

# YOU CAN HELP ELIMINATE FATALITIES ON SAN ANTONIO ROADWAYS

TÚ PUEDES AYUDAR A  
ELIMINAR TRAGEDIAS EN LAS  
CALLES DE SAN ANTONIO



Drive safe. Bike safe. Walk safe.

## Every person in our community matters.

The loss of even one life or a serious injury on our roads is unacceptable. **Working together, we can each make a difference.**

**Vision Zero** is San Antonio's plan designed to eliminate traffic fatalities, and to enhance the safety of our transportation system for our growing community.

## Cada persona en nuestra comunidad es importante.

La pérdida de una sola vida o una lesión grave en un accidente automovilístico es inaceptable. **Trabajando juntos, podemos hacer una diferencia.**

**Visión Zero** es el plan de San Antonio diseñado para eliminar accidentes en nuestras vías públicas y mejorar la seguridad de nuestro sistema de transporte en nuestra comunidad creciente.



## ARE YOU READY FOR ONE MILLION NEW NEIGHBORS?

By 2040, San Antonio's population is expected to increase by more than one million people. This means there will be more people driving, biking, walking, and taking transit. Through the SA Tomorrow initiative, the City of San Antonio is busy planning for this growth, and working to provide more transportation options beyond driving.

## ¿ESTÁS LISTO(A) PARA UN MILLÓN DE NUEVOS VECINOS?

Para el año 2040, se espera que la población de San Antonio aumente a más de un millón de personas. Esto significa que habrá más personas que conducirán, andarán en bicicleta, caminarán y tomarán el transporte público. A través de la iniciativa SA Tomorrow, la Ciudad de San Antonio está planificando este crecimiento y trabajando para brindar más opciones de transporte.

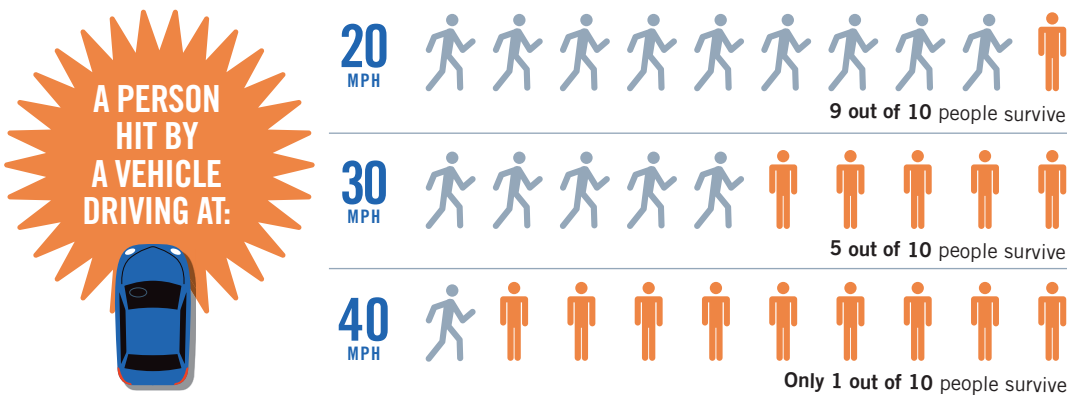


## SPEED KILLS

La velocidad mata

It's a statistical fact. The higher the speed, the more likely of being in a crash and suffering a severe injury.

Entre más rápido conduzcas, existe una probabilidad más grande de sufrir un accidente y una lesión grave.



Whether driving or biking, you are **speeding** when you exceed the posted speed limit or are traveling too fast for roadway conditions.

Tú manejas a exceso de velocidad cuando excedes el límite indicado o cuando viajas demasiado rápido para las condiciones de la calle.

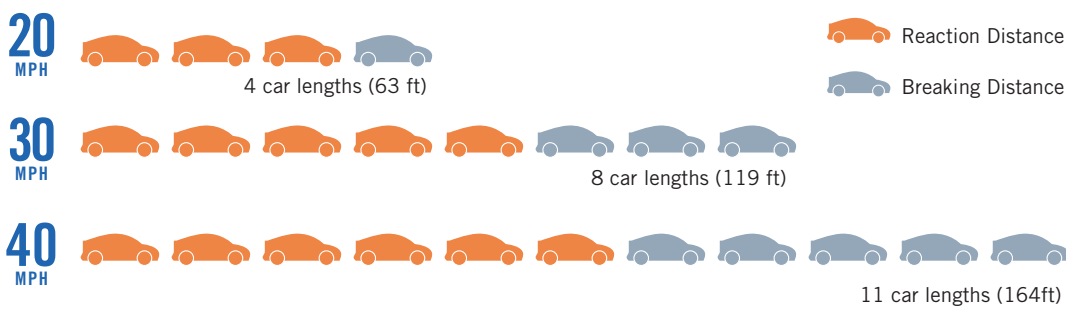
## As speed increases, a driver's field of vision and reaction time decreases.

Entre más rápido manejes, ves menos y necesitas más tiempo para reaccionar y parar.



## Remember even if a driver sees you, he or she may not be able to stop in time

Recuerda que un conductor te puede ver, pero es posible que no pueda pararse a tiempo.



## DISTRACTION IS DEADLY

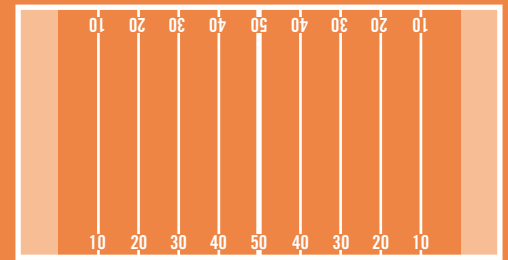
La distracción es mortal

**45% OF CRASHES** in San Antonio are caused by distracted driving or driver inattention

Los conductores distraídos representan casi el 45% de los accidentes en San Antonio.

## TEXTING takes your eyes off the road for 5 SECONDS

Enviar un mensaje de texto hace que no veas la calle por 5 segundos.



**AT 50 MPH, THAT'S LIKE DRIVING THE LENGTH OF AN ENTIRE FOOTBALL FIELD WITH YOUR EYES CLOSED.**

A 50 mph, eso es como conducir la distancia de un campo de fútbol con tus ojos cerrados.

### Common distractions you can avoid:

- Phone use - Even hands-free phone calls are a distraction
- Eating, drinking and listening to loud music
- Texting and driving - It's against the law throughout the state of Texas

### Distractions comunes que puedes evitar:

- Uso del teléfono: incluso las llamadas telefónicas sin manos son una distracción
- Comer, beber y escuchar música alta
- Mandar mensajes de texto mientras conduces: es ilegal en todo el estado de Texas

## WALKING

ON AVERAGE, **2** PEDESTRIANS ARE INVOLVED IN A CRASH DAILY

ON AVERAGE, **1** PEDESTRIAN IS KILLED PER WEEK

- When walking:**
- Use crosswalks and watch for turning vehicles
  - Look both ways and be aware of your surroundings
  - Be visible - establish eye contact and wear bright or reflective clothing

## CAMINANDO

EN PROMEDIO, **2** PEATONES ESTÁN INVOLUCRADOS EN UN ACCIDENTE AUTOMOVILÍSTICO DIARIAMENTE

EN PROMEDIO, **1** PEATÓN MUERE CADA SEMANA

- Caminando:**
- Siempre usa los cruces de peatones y pon atención a los vehículos que dan vuelta.
  - Ve hacia ambos lados de la calle y pon atención a tus alrededores.
  - Haz que te vean. Establece contacto visual y viste colores brillantes o ropa reflectiva.

## BIKING

ON AVERAGE, **1** BICYCLIST IS INVOLVED IN A CRASH DAILY

- When biking:**
- Ride in the same direction as traffic, and use hand signals when turning or changing lanes
  - Use lights (white front light and rear red light) at all times
  - Wear reflective or bright clothing
  - Keep at least a full bicycle width of space between yourself and parked cars to avoid being hit by an opened door

## ANDANDO A BICICLETA

EN PROMEDIO, **1** CICLISTA ESTÁ INVOLUCRADA EN UN ACCIDENTE AUTOMOVILÍSTICO TODOS LOS DÍAS

- Al andar en bicicleta:**
- Viaja en la misma dirección que el tráfico y usa las señales de mano cuando va a dar vuelta o cambiar de carril
  - Usa luces (luz delantera blanca y luz roja trasera) en todo momento
  - Viste colores brillantes o ropa reflectiva
  - Mantén al menos tres pies (un metro) de distancia entre los autos estacionados y tú, para evitar ser golpeado cuando abran la puerta

## DRIVING

**When driving, it is your duty to look out for the most vulnerable road users**

- Keep pedestrians in mind:**
- Every intersection is a crosswalk, marked or unmarked.
  - Yield to people walking.
  - Proceed through intersections with caution.
  - Expect to see pedestrians at any intersection.



VULNERABLE ROAD USERS / LAS PERSONAS MAS VULNERABLES

## CONDUCIENDO

**Al manejar, es tu deber poner atención a las personas más vulnerables.**

- Mantén a los peatones en mente:**
- Cada intersección es un cruce de peatones.
  - Cede el paso a las personas que caminan.
  - Procede con precaución en las intersecciones.
  - Anticipa ver peatones en cualquier intersección.

## PASS SAFELY

- When driving, you are required to give at least **three feet** to vulnerable road users.
- For commercial vehicles, the minimum safe passing distance is **six feet**.
- Never make a right-hand turn in front of a vulnerable road user.
- Whenever possible, the best option is to change lanes to pass a vulnerable road user.



## REBASAR CON SEGURIDAD

- Al conducir, debes dejar al menos **tres pies** (un metro) entre tú y los usuarios vulnerables, como son las personas que caminan, los minusválidos, las que andan en bicicleta o las que conducen una motocicleta.
- Para los vehículos comerciales, la distancia mínima de seguridad para rebasar es de **seis pies** (dos metros).
- Nunca des vuelta a la derecha en frente de un usuario vulnerable.
- La mejor opción es cambiar de carril para rebasar a un usuario vulnerable.

## SHARE THE ROAD WITH BICYCLISTS

- People biking have a legal right to use the road.
- Change lanes to pass whenever possible. If there's no room, hang back and wait for the opportunity to safely pass.
- Steer clear of the bicycle lane unless you are entering a parking spot or preparing for a turn.
- Check all mirrors and blind spots before making turns.
- Before opening your car door, check behind for bicyclists, every time.

## COMPARTÉ LA CARRETERA CON LOS CICLISTAS

- Las personas en bicicleta tienen el derecho legal de usar las calles.
- Cambia de carril para rebasar siempre cuando sea posible. Si no hay espacio, espera la oportunidad de rebasar de manera segura.
- Mantente alejado del carril para bicicletas a menos que estés entrando a un estacionamiento o vas a dar vuelta.
- Verifica tus espejos del carro y puntos ciegos antes de dar vuelta.
- Antes de abrir la puerta de tu automóvil, siempre ve hacia atrás para ver si vienen ciclistas.

# COMMON CRASH TYPES & HOW TO AVOID THEM

## ACCIDENTES COMUNES Y CÓMO EVITARLOS



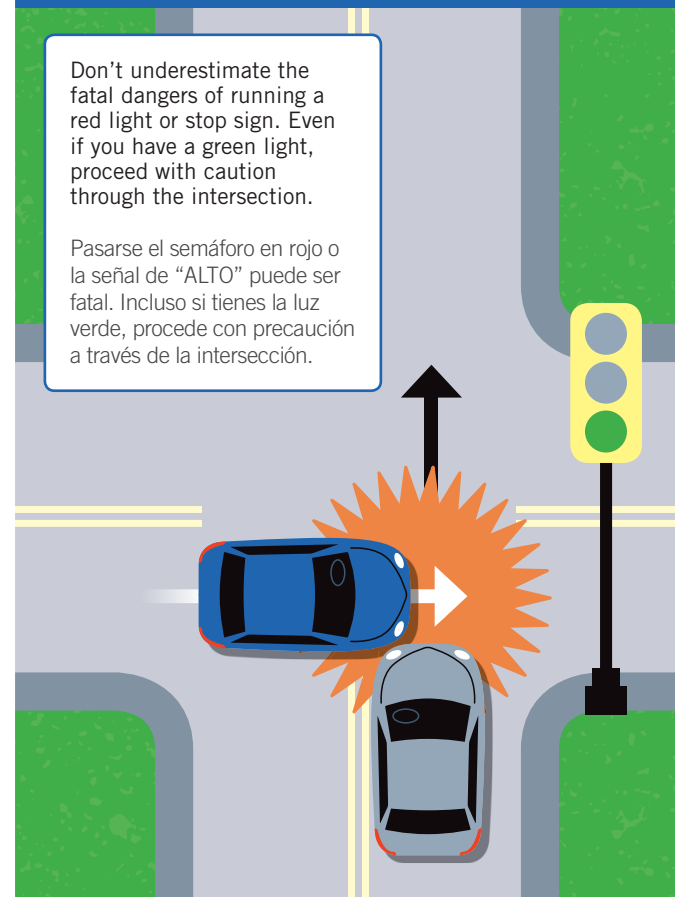
Drive safe. Bike safe. Walk safe.

### Running a Red Light or Stop Sign

Pasarse el semáforo en rojo o la señal de "ALTO"

Don't underestimate the fatal dangers of running a red light or stop sign. Even if you have a green light, proceed with caution through the intersection.

Pasarse el semáforo en rojo o la señal de "ALTO" puede ser fatal. Incluso si tienes la luz verde, procede con precaución a través de la intersección.

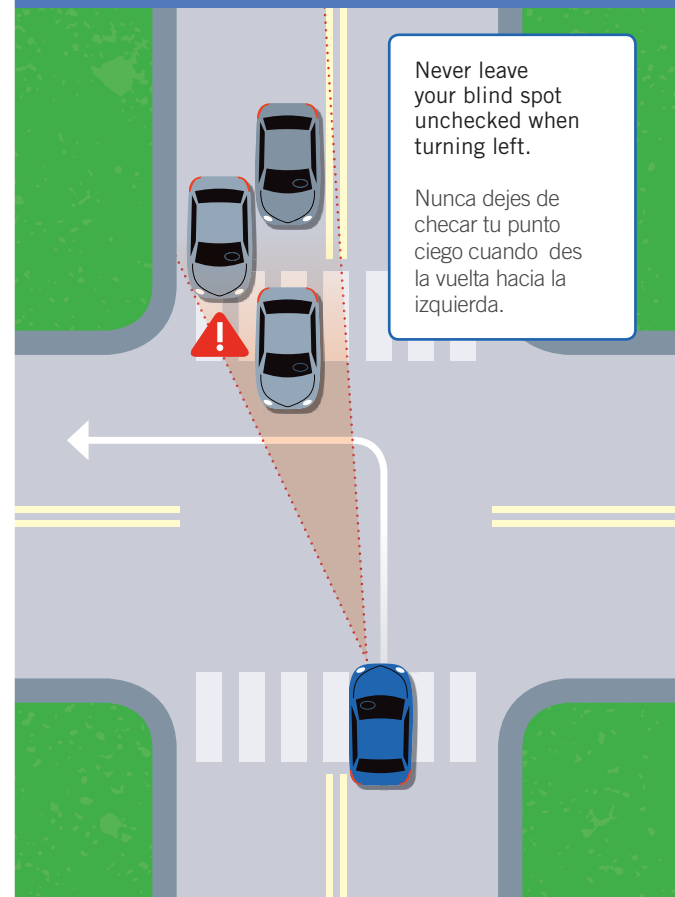


### Left Turn – Blind Spot

Vuelta a la izquierda - Punto ciego

Never leave your blind spot unchecked when turning left.

Nunca dejes de chequear tu punto ciego cuando des la vuelta hacia la izquierda.

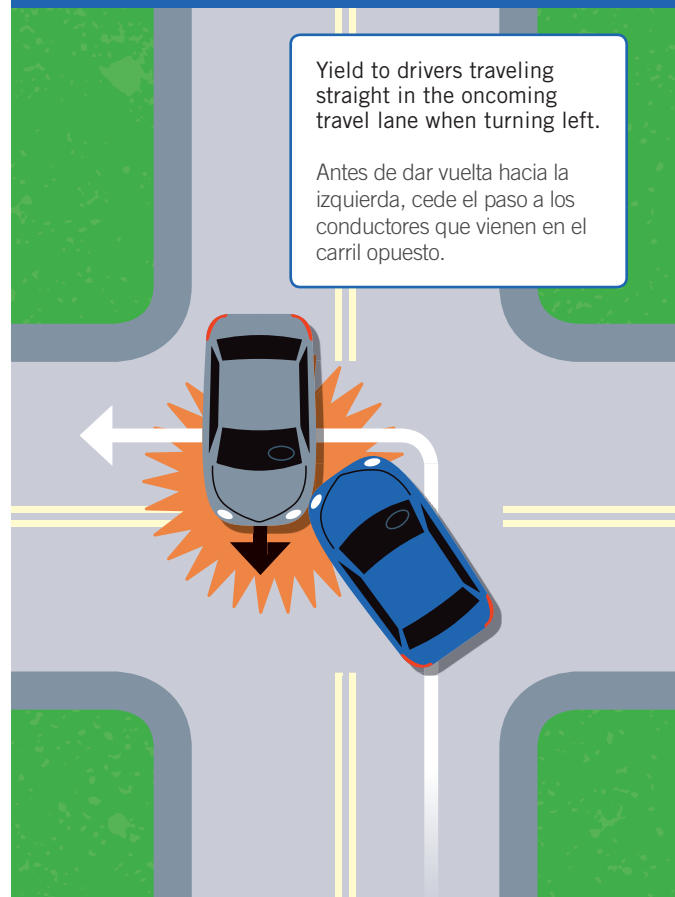


### Left Turn Crash

Vuelta a la izquierda - Choque

Yield to drivers traveling straight in the oncoming travel lane when turning left.

Antes de dar vuelta hacia la izquierda, cede el paso a los conductores que vienen en el carril opuesto.

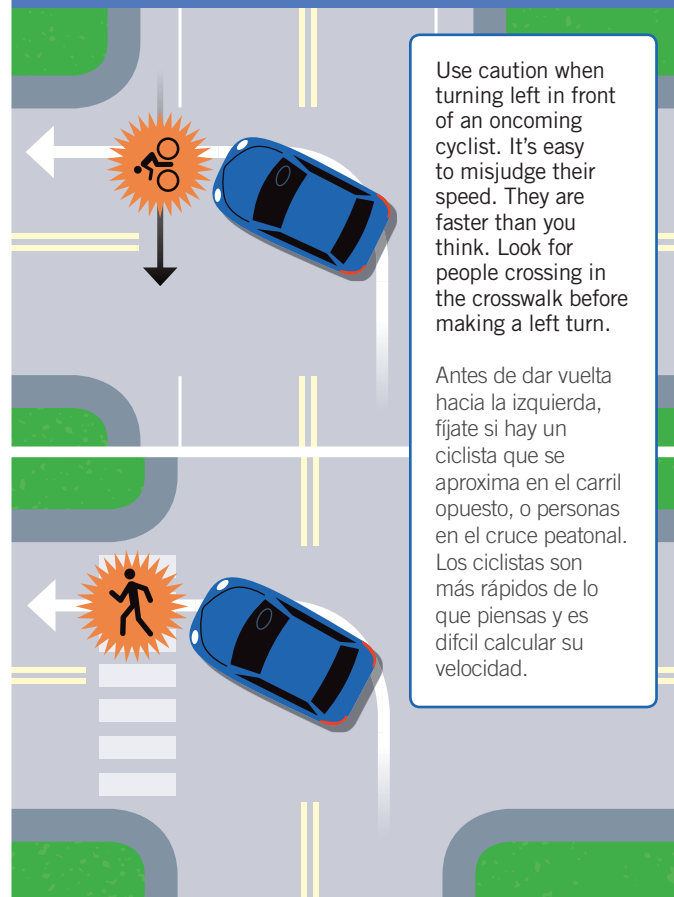


### Left Turn into a Pedestrian or Bicyclist

Atropellar a un peatón o ciclista dando vuelta hacia la izquierda

Use caution when turning left in front of an oncoming cyclist. It's easy to misjudge their speed. They are faster than you think. Look for people crossing in the crosswalk before making a left turn.

Antes de dar vuelta hacia la izquierda, fíjate si hay un ciclista que se aproxima en el carril opuesto, o personas en el cruce peatonal. Los ciclistas son más rápidos de lo que piensas y es difícil calcular su velocidad.

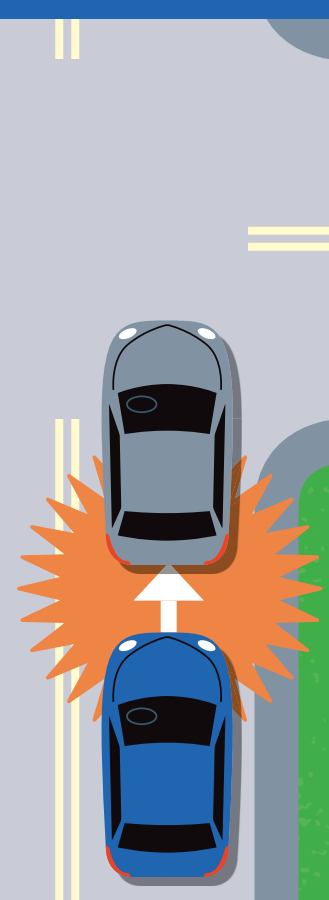


### Rear-end at Intersection

Choques traseros

Pay attention to the vehicle in front of you. Be prepared to slow down and stop.

Pon atención al vehículo que tienes adelante. Prepárate para frenar y detenerte.

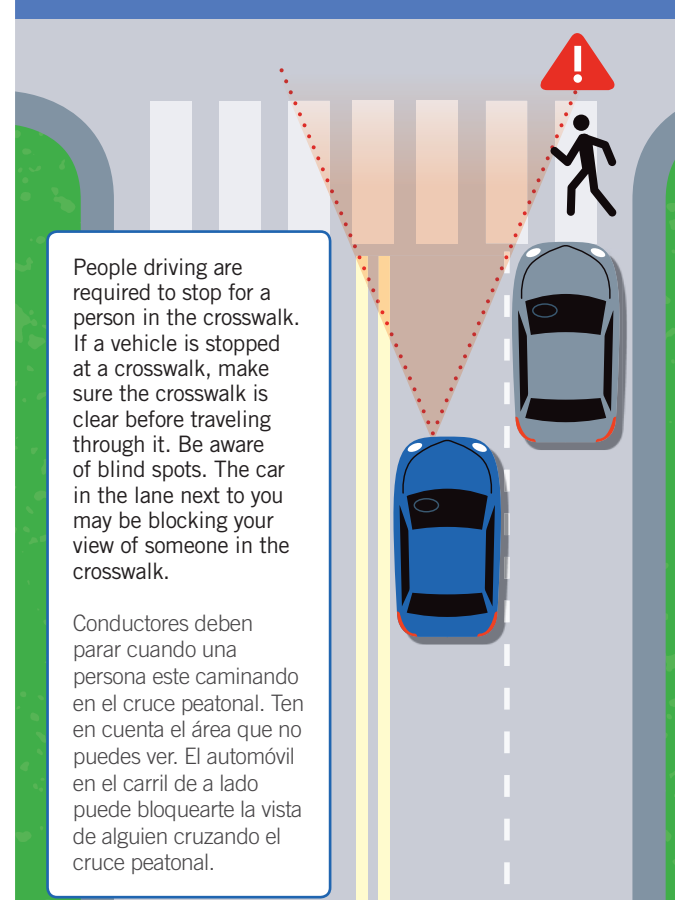


### Crosswalk Blind Spot

Punto ciego en un cruce peatonal

People driving are required to stop for a person in the crosswalk. If a vehicle is stopped at a crosswalk, make sure the crosswalk is clear before traveling through it. Be aware of blind spots. The car in the lane next to you may be blocking your view of someone in the crosswalk.

Conductores deben parar cuando una persona este caminando en el cruce peatonal. Ten en cuenta el área que no puedes ver. El automóvil en el carril de a lado puede bloquearte la vista de alguien cruzando el cruce peatonal.

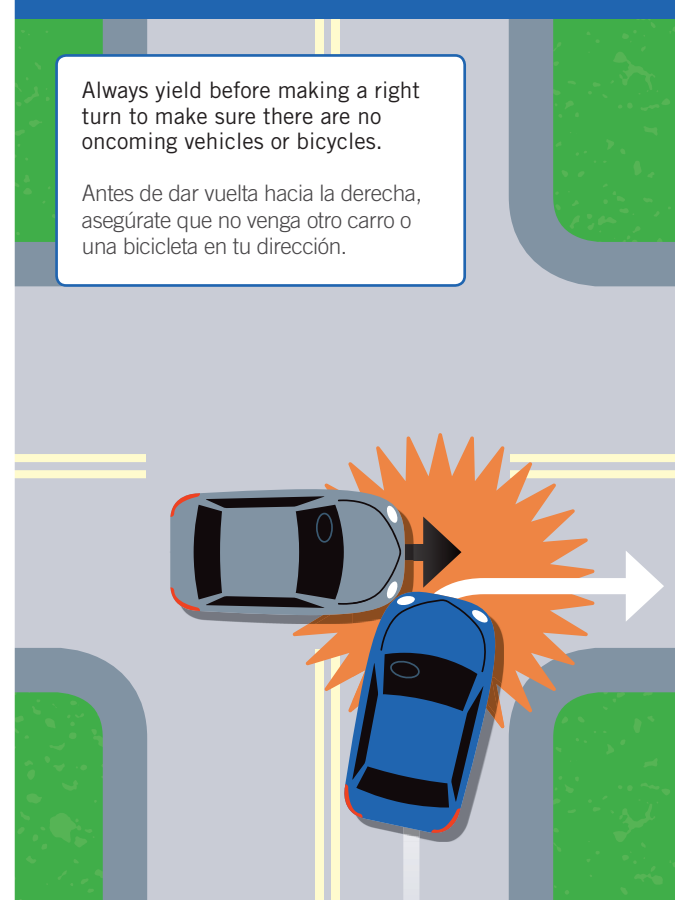


### Right Turn Crash

Choques hacia la derecha

Always yield before making a right turn to make sure there are no oncoming vehicles or bicycles.

Antes de dar vuelta hacia la derecha, asegúrate que no venga otro carro o una bicicleta en tu dirección.

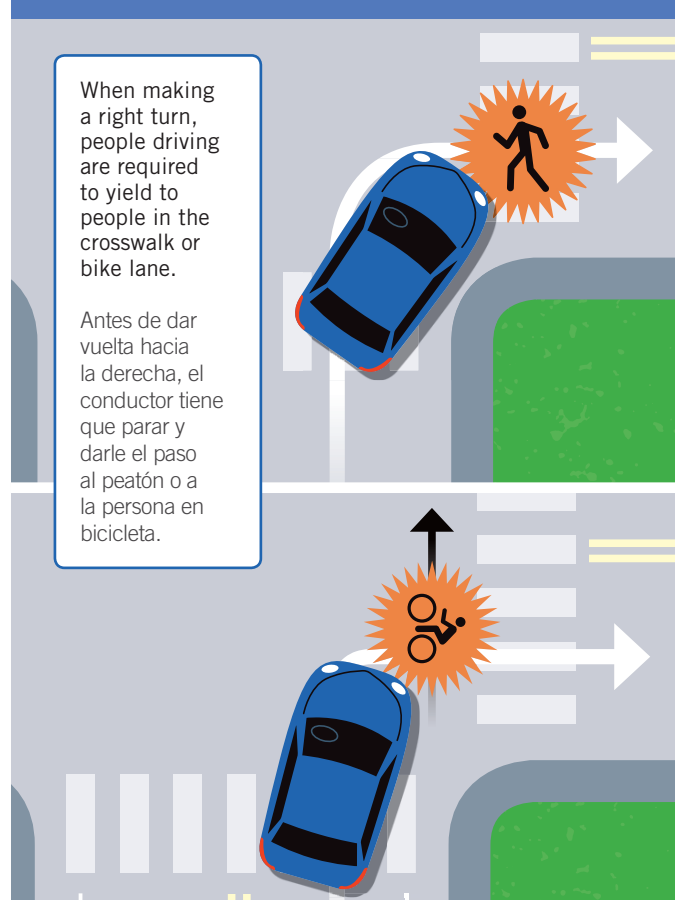


### Right Turn into a Pedestrian or Bicyclist

Vuelta hacia la derecha atropellando a una persona caminando o en bicicleta

When making a right turn, people driving are required to yield to people in the crosswalk or bike lane.

Antes de dar vuelta hacia la derecha, el conductor tiene que parar y darle el paso al peatón o a la persona en bicicleta.



### Don't Block the Box

No bloques el cruce peatonal

Blocking the Box occurs when a vehicle is stopped in the intersection and prevents other people driving, walking or biking from being able to cross the road. It is illegal and unsafe.

Si tu paras en el cruce peatonal, previenes que otros vehículos crucen, o que los peatones o personas en bicicleta no puedan cruzar la calle seguramente. Esto es ilegal y pone en peligro a todos.

